

# EL INDEPENDIENTE

OFICINAS y TALLERES:  
Calle 1ª Sur n° 277  
Apartado de correo: n° 391.

PERIODICO DE LA MAÑANA

Director, M. A. Casal

LA CORRESPONDENCIA  
se dirige al Administrador  
—Dirección cablegráfica—  
EL INDEPENDIENTE

AÑO III

SAN JOSÉ, COSTA RICA, miércoles 13 de octubre de 1909

NUM 644

## LINEA de VAPORES de la United Fruit Co.

La "United Fruit Company" ofrece a sus favorecedores un servicio sin rival entre Puerto Limón y los puntos que abajo se expresan:

**VAPORES**  
ABANGARES, TURRIALBA y ATENAS, de 5000 toneladas cada uno, harán VIAJES DIRECTOS A NEW ORLEANS saliendo de Puerto Limón los días miércoles a las 8 p. m.

**VAPORES**  
CARTAGO, PARISMINA y HEREDIA, también de 5000 toneladas cada uno, harán un servicio de cabotaje así:  
Entre Limón y Bocas del Toro (Panamá), todos los martes a las 9 p. m.;  
Entre Limón y New Orleans, con escala en Puerto Barrios, Guatemala y Belize (Honduras), todos los sábados a las 10 a. m.

**VAPORES**  
LIMÓN, SAN JOSÉ y ESPARTA, de 3300 toneladas cada uno, harán el servicio semanal entre Limón y Boston, saliendo de Limón los domingos a mediodía.

NOTA.—Los pasajeros para New Orleans ó Mobile, deben presentarse ante el Cónsul Americano en San José ó Limón tres días consecutivos antes de embarcarse, a fin de obtener una constancia de haber permanecido en estos lugares durante dichos tres días.

Para más informes dirigirse a las oficinas de la "United Fruit Company", en San José ó Limón, y a los señores SASSO y PIRIE, agentes, en San José.

E. J. HITCHCOCK,  
Administrador.

## "LA EDUCACIÓN"

Sociedad Librera M. V. Blanco & Co.

SAN JOSÉ

En esta acreditada Librería se encuentra el mejor surtido de obras nacionales: LA COCINA COSTARRICENSE, por doña Juana de Aragón; TRATADO DE LOS BIENES, por A. Brenes Córdoba, etc., etc., lo mismo que un buen surtido de papelería.—Se reciben órdenes de sellos de bule, de linotype, encuadernación y fotograbado. Los trabajos de litografía se atienden con prontitud y esmero.—Siempre hay surtido de las célebres plumas de fuente de PARKER.

## Northern Railway Co. of Costa Rica

### SERVICIO DE TRENES

<b>San José a Limón y estaciones intermedias</b>	
Diario, excepto domingo:	Mixto, sale 7.00 a. m.; Pasajeros, sale 9.00 a. m.
Domingo solamente:	Mixto, sale 9.35 a. m.
<b>Limón a San José y estaciones intermedias</b>	
Diario, excepto domingo:	Mixto, sale 7.15 a. m.; Pasajeros, sale 10.30 a. m.
Domingo solamente:	Mixto, sale 7.10 a. m.
<b>San José a Cartago y estaciones intermedias</b>	
Diario, excepto domingo:	Mixto, sale 7.00 a. m.; Pasajeros, sale 9.00 a. m., 11.00 a. m. y 5.10 p. m.
Sábado solamente:	Pasajeros, sale 3.00 p. m.
Domingo solamente:	Pasajeros, sale 9.35 a. m. y 5.10 p. m.
<b>Cartago a San José y estaciones intermedias</b>	
Diario, excepto domingo:	Pasajeros, sale 7.15 a. m., 12.45 p. m., 4.17 p. m.; Mixto, sale 5.00 p. m.
Domingo solamente:	Pasajeros, sale 8.10 a. m., 3.30 p. m. y 5.35 p. m.
<b>San José a Alajuela y estaciones intermedias</b>	
Diario, excepto domingo:	Pasajeros, sale 8.45 a. m. y 5.10 p. m.
Sábado solamente:	Pasajeros, sale 2.00 p. m.
Domingo solamente:	Pasajeros, sale 9.35 a. m. y 5.10 p. m.
<b>Alajuela a San José y estaciones intermedias</b>	
Diario, excepto domingo:	Pasajeros, sale 7.00 a. m. y 1.00 p. m.
Sábado solamente:	Pasajeros, sale 3.30 p. m.
Domingo solamente:	Pasajeros, sale 8.00 a. m. y 3.30 p. m.
<b>Línea Vieja.</b>	
El tren de pasajeros que sale de San José diariamente, excepto domingo, a las 9 a. m., conecta en La Junta con el tren que sale de allí para Guápiles y estaciones intermedias a las 4.40 p. m.	
El tren mixto que sale de San José los domingos solamente, a las 9.35 a. m., conecta en La Junta con el tren que sale de allí para Guápiles y estaciones intermedias a las 5.28 p. m.	
Los trenes de pasajeros que hacen el servicio entre San José y Limón llevan un carro salón en el cual se pueden reservar asientos con anticipación.	
W. E. MULLINS, Gerente general.	

## ELDERS & FYFFES LTD.

Línea directa de Vapores

ENTRE PUERTO LIMON (COSTA RICA) Y BRISTOL (INGLATERRA)

Los vapores de esta línea hacen la travesía de Puerto Limón a Bristol en 17 días

Salen de Limón cada quincena:

Pasaje de primera a Bristol, ida.....	£ 30
Pasaje de primera a Bristol, ida y vuelta.....	£ 38

A las familias que tomen 4 pasajes enteros se les concede una rebaja del 10 por ciento. Para informes dirigirse a las Oficinas de la United Fruit Company, en San José ó Limón, ó a los sub-agentes, señores Sasso & Pirie, en San José.

E. J. HITCHCOCK.—Admor.

20 de agosto de 1909

### CERVECERIA TRAUBE

## FABRICA DE CERVEZAS Y AGUAS GASEOSAS

En esta fábrica, la más grande del país, se elaboran los siguientes artículos:

<b>CERVEZAS:</b>	{	Negra "Marca Estrella,"
		Lager Bier, Doble,
		Sencilla (Blanca y Negra)
<b>REFRESCOS:</b>	{	Cream Soda, MARIAPARRILLA,
		Limonada, Kola, Ginger Ale.
		Especialidad de la casa: "Kola Doble" y "Kola Cham"

ICARDO

RIEBEL

Dentista alemán

Frente a don Federico Tinoco.

## Casa de Salud del Dr. J. I. Toledo López

Servicio especial en asistencia de enfermos.—Los pacientes que no quieran ingresar en el "Hospital General", tendrán en esta Casa toda clase de comodidades. Esta Casa está situada en un local debidamente preparado, ESQUINA SURESTE DEL PARQUE CENTRAL, OPUESTA A LA CATEDRAL.

## DIRECTORIO PROFESIONAL

**D**OCTOR EDUARDO URIBE.—Médico y cirujano.—Altos de la "Botica Oriental", frente al Mercado.

**A**LBERTO ECHANDI y MATIAS TREJOS.—Abogados y notarios. OFICINA, frente a la Casa Presidencial.

**M**ARCIANO ACOSTA.—Abogado y Notario.—Oficina: 175 varas al O. de la esquina N. O. del Parque Central.

**D**R. RAFAEL CALDERON MUNOZ.—Médico y cirujano.—Despacha en la "Botica Moderna" y tiene su casa de habitación al costado de la iglesia de "La Soledad".

**V**ICTOR TREJOS.—Abogado y Notario.—Heredia.—Tiene su bufete en la casa de la señora doña Trina Trejos v. de Flores.

**V**ICTOR OROZCO.—Abogado y Notario.—Despacha en su oficina, al lado de la casa de don Nicolás F. Meza.

**J**OSÉ J. CHAVERRI.—Abogado y Notario.—OFICINA: en Heredia, casa de la señora Panlagua v. de Flores.

**J**ORGE FONSECA.—Abogado y Notario.—Despacha en Limón, en los altos de la casa en que está la BOTICA NUEVA.

**O**SCAR HERRERA.—Abogado y Notario.—Despacha en su oficina, calle 1ª Sur, n° 54.

**D**R. JOSE MARIA BARRIONUEVO.—Médico-cirujano de la Facultad de Londres. Detrás del Edificio Metálico.

**I**SIDRO MARÍN CALDERÓN.—Abogado y Notario.—Oficina: calle 1ª Sur, n° 80.

**L**UIS CRUZ MEZA.—Abogado y notario.—Oficina: en la casa que fué del doctor don Antonio Cruz.

### NO SERA USTED

negado. Que siempre hay falsas imitaciones y fraudes en abundancia, se cosa que todo el mundo sabe, pero rara vez ó nunca se encuentran que una importante casa comercial los cometa, sea cual fuere la clase de su giro. No puede haber éxito permanente de alguna clase, cuando esté basado en la mala fe ó engaño. Los que intentan los fraudes, son necesariamente tontos y pronto reflex el castigo que se merecen. Sin embargo, hay muchas personas que temen comprar ciertos artículos anunciados por temor de ser embaucados y engañados; especialmente se resisten a dar confianza a las manifestaciones que se publican sobre los resritos de ciertas medicinas. El único remedio denominado la PREPARACION de WAMPOL es un artículo que se puede comprar con tanta seguridad y garantía como la harina, artefactos de algodón, siempre que proceda de una fábrica con reconocida reputación. No nos convendría exagerar de manera alguna las buenas cualidades ó representaciones como con las que no le correspondan; pero tampoco negaremos de tal ardor. Es tan abundante como la miel y contiene todos los principios nutritivos y generativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, con Jarabe de Hipocistitos Compuesto, Malta y Gomas Silvestre, y cuan valiosos son tal combinación de estos importantes reactivos medicinales, es cosa patente a todo el mundo. Es de inapreciable valor en casos de Anemia, Insomnio, Mala Digestión, Afecciones de la Sangre y los Pulmones. "El Dr. E. BERTAL, de Buenos Aires, dice: "Tengo el gusto de manifestarle que he empleado con excelentes resultados su preparación en mis enfermos y en todos ellos he observado un resultado altamente satisfactorio." En las Boticas

## IMPORTANTE

### GRAN REBAJA DE PRECIOS

#### AZÚCAR DE LA AFAMADA MARCA FEDERICO TINOCO

Azúcar de 1ª clase a \$14.00 el quintal  
" " 2ª " " " 12.00 " "  
" " 3ª " " " 10.00 " "

A los compradores en cantidades mayores de 10 quintales, se les hará una rebaja de 5 por ciento.

Se encontrarán siempre grandes existencias en los almacenes de los señores W. Steinvorth & Hno. y Pagés & Cª, San José, y W. Steinvorth & Hno. y Lindo Bros. en Limón.

Recibimos órdenes para despachar directamente de Juan Viñas a cualquier parte de la Línea a los mismos precios, libre de gastos.

LINDO Bros., San José.

San José, 1º de julio de 1909.

## SOMBRETERERIA

DE

## ROBERTO MAROTO B.

Avenida Central, antigua casa de don Telésforo Alfaro, contigua a la oficina que fué del doctor Ernesto Saborio.



## NOTA EDITORIAL

Por varias razones—siendo la principal la necesidad que de un largo descanso tiene uno de nuestros redactores—*El Independiente* está sufriendo desde el 1° de octubre como semidiario los lunes, miércoles y viernes de cada semana. En cambio, ofrecemos aumentar en cada número el material de lectura.

Los precios de suscripción mensual mientras tanto serán los siguientes:

En San José ..... 75 cts.

En el resto del país .... 80 "

Esperamos que los amigos y correligionarios de *El Independiente* no dejarán de favorecerlo y nos aprovechamos de la ocasión para publicar a las personas que tengan cuentas pendientes se sirvan cancelarlas a la mayor brevedad posible, para el periódico no resista de sus entradas naturales para poder sostenerse.

## A nuestros suscritores

Les suplicamos favorecernos con el pago de sus cuentas, a fin de no vernos obligados a emplear medios que hemos querido evitar a todo trance.

Esta es una empresa que no dispone sino de sus entradas naturales de suscripción, y sin ellas la vida del periódico tiene que hacerse muy difícil. Esperamos, pues, que ésta sea la última amonestación.

Los recibos últimos irán firmados por el señor C. E. Uribe en nombre del Administrador.

## El problema obrero

### Quiénes somos los costarricenses?

No queremos entrar de lleno en el fondo de la cuestión obrera sin dejar de sentar algunos puntos que nosotros consideramos capitales, porque nos dan el aspecto verdadero de aquella debatida cuestión social en cuanto a nuestras necesidades nacionales, a nuestras propias necesidades nacionales.

En la discusión de nuestros negocios públicos, hemos pecado generalmente por no haber sabido ponernos a la altura de nuestro terreno. Pocas veces hemos hablado y laborado como costarricenses; pocas veces hemos hecho las cosas de acuerdo con nuestras conveniencias naturales y en armonía con el espíritu de la nación. Siempre hemos querido adaptar a la máquina pública elementos extraños que no caben en ella. La máquina de por sí es sencilla y fácil, y los insensatos hemos procurado llenarla de complicaciones. Esta es la razón de que nuestra historia esté llena de fracasos: fracasos en las instituciones, fracasos en las costumbres; fracasos en las leyes más esenciales de la vida y en las leyes difíciles del Estado. En todo lo que deseamos y procuramos realizar, no pensamos en nosotros mismos: pensamos en un pueblo distinto y en hombres de otra clase. En cuanto somos más pequeños nos embriagamos en el deseo de alcanzar las cosas de los grandes: quisiéramos variar la órbita del mundo y ser dueños de los

astros. Nos devoran ansias sobrias, y nos hemos extraviado de nuestro propio destino.

Hay algo más grave aún: por ciega inclinación del ánimo anhelamos aquello que no nos corresponde; pero también hacemos esto por malicia. Los políticos perversos, los agitadores públicos y los merodeadores puritano de la prensa acarician en sus ociosidades deseos fantásticos, maravillosos ensueños para envenenar la conciencia, siempre débil y soñadora, de las generosas muchedumbres.

Esto es lo que ha pasado con la cuestión obrera; los insensatos la han desnaturalizado. Era un negocio claro y lo hemos hecho absurdo. Antes sabíamos lo que nos convenía y queríamos; ahora no sabemos ni lo uno ni lo otro: una aspiración confusa se agita en nuestro ánimo y nos arrastra al caos: nos hemos precipitado al infinito por falta de lastre.

Volvamos a la realidad, señores! Quien penetra en el infierno de las ilusiones, pierde la esperanza. Torneemos nuestra mirada al pasado edificante de nuestros mayores, que fundaron la escuela de la sencillez y de la verdad limpia: la vida es como una línea sencilla y armoniosa.

Antes de descubrir eso que llamais *la cuestión obrera*, y que en vuestro concepto es algo misterioso y sagrado, interrogad con entereza a vuestra conciencia: quiénes somos los costarricenses?

Un ateniense sintió en sí el deseo de gobernar a sus conciudadanos, y habiendo preguntado al oráculo si él estaría llamado para tan gran destino, el oráculo le repuso: "conócete a tí mismo". El oráculo fué parco en su respuesta, pero edificó un mundo de sabiduría: los hombres deben apreciar sus propias capacidades para buscar y querer aquello que no va más allá del impulso y del vigor de éstas: los pueblos deben contentarse con aquello que cabe sin violencias en el límite de sus propias capacidades.

Los costarricenses somos un buen pueblo de trabajadores; tenemos un arsenal de excelentes virtudes; somos fuertes y sanos y comprendemos sin esfuerzo las máximas de la vida útil y fácil. No comprimimos la vida para sacarle la esencia; nos sometemos a sus leyes y cuando llegamos a la tumba podemos hacerlo con la satisfacción de haber empleado bien una existencia de cincuenta años: hemos dejado un hogar establecido, una familia formada

sobre las bases de una buena familia; á veces una fortuna que consiste, bien en una halagadora suma de dinero ó en un hijo educado sólidamente y que afronta sin inquietudes su existencia y la de los suyos. Tenemos una experiencia rica en principios de buen gobierno, un pasado saludable y un porvenir definido.

Somos un pueblo de democracia entendida correctamente; vivimos consagrados a nuestras instituciones, creemos en la bondad de las leyes y en las enseñanzas de la historia.

Nuestro diario es: trabajo de sol á sol, descanso grato en el seno de los descendientes y sueño apacible.

Este es el verdadero costarricense; acaso hay diferencias. Busquemos las diferencias y sus orígenes. Pero á donde quiera que miremos encontramos el hermoso espectáculo de un pueblo de bien, de conciencia recta, de inteligencia despierta, de gran corazón y de imaginación poderosa. Por este último aspecto le han querido sorprender los malos, mareándolo con extravagancias y delirios. Le han hecho creer, sorprendiéndolo que es un pueblo de siervos, encadenado á la férrea servidumbre de unos amos feudales; que no conoce la justicia; que le han arrebatado sus derechos; que tiene que reivindicarlos, cantar la marselesa é incendiar á la república en la revolución.

Oh! desatinos de la mente ho'gazana.

BENJAMÍN

## DON MANUEL ANTONIO SERRANO

Pocos hombres como éste, para poder levantar tan alto su frente, coronada por el nimbo augusto de la hombría de bien, el mayor timbre de orgullo á que un hombre debe aspirar.

Radicado en nuestro país desde hace largos años y desposado con una de las damas cartaginesas de mayor valía en los mundos hoy semi-ideales de la virtud, ha merecido siempre y en toda circunstancia las más altas consideraciones sociales por su correctísimo porte de caballero, esposo y padre.

Pero donde se destaca de vigoroso relieve la figura del distinguido colombiano, es en el Consulado General de su noble cuanto infortunada Patria: rentado *á ad honorem*, siempre su Gobierno y el compatriota radicado entre nosotros, han encontrado en él al verdadero servidor, que no entiende de odiosos distinguos políticos ni de ruines mezquindades partidaristas. De ahí que al descender hoy del Consulado, pisando ya en el terreno de simple ciudadano, su frente se yerga sin embargo más alta que el puesto que deja, porque Manuel Antonio Serrano supo servir con firmeza y lealtad á su Gobierno pero sin manchar en nada su conducta para con el adversario; de donde hoy todos, todos, siguen mirando al digno ex-Cónsul General con el mismo respeto y las mismas consideraciones que ayer cuando desempeñaba *ad honorem* ese

# EN VISPERAS DE LA GRAN ELECCION

Los dos candidatos á la Presidencia de C. R.

Semblanzas, impresiones, puntos de programas políticos, preguntas y respuestas

Apuntes de actualidad palpitante

San José, Costa Rica, 18 de agosto.—En visperas de la solución del gran problema electoral, que tan profundamente tiene dividida á la familia costarricense, me acosté anoche soñando con tener entrevistas con los dos candidatos, para recoger impresiones destinadas al *Diario del Salvador*; y me apresuro hoy á enviar las notas que he escrito, pues juzgo que en ese país han seguido con interés el desarrollo de tan complejo asunto.

A las nueve de la mañana fué recibido por don Ricardo Jiménez, quien en esos momentos estaba enfrascado en la lectura de su protocolo de abogado.

Cuando se puso en pie, las líneas de su gallarda figura se destacaron en el fondo obscuro de la sala. Amablemente me recibió. Vestía con una admirable corrección. Fijé la vista en su rostro severo y atrayente, y creí recordar alguno de los bustos de los hombres célebres de Grecia.

Manifestéle el objeto de mi visita; y él, bondadosamente, accedió á mi ruego.

*Corresponsal:* Tiene Ud. seguridad en el triunfo, señor Jiménez?

*Jiménez:* Mis amigos tienen completa seguridad de sacar una lujosa mayoría en las elecciones de primer grado.

*C:*—Si llega á ocupar la Presidencia, qué programa político desarrollará?

*J:*—Mis ideas á este respecto, las expuse claramente cuando los republicanos vinieron á ofrecerme la jefatura. Yo simplemente me propongo ser el gestor de mi mandante, el pueblo. Como aquí, en Costa Rica, nuestras leyes sustantivas y adjetivas han conquistado un grado de adelanto que está de acuerdo con la cultura moderna y con los principios del derecho público, creo que bastará dentro de la política interna, que la entidad jurídica del Estado mantenga el equilibrio de las diferentes esferas en que se desarrolla la vida nacional. Soy partidario de la máxima inglesa que proclama *que la esencia de la política es el compromiso*. Debemos eliminar la mentira y ejercitar la sinceridad. Firmemente creo, que una sociedad en donde se establece el monopolio del poder, es una sociedad perdida. Le ocurriría lo mismo que á los individuos que respiran el mismo aire: lentamente se produce en ellos la asfixia. Aspiro á la República cumplida, sincera, iluminada por la honradez y la libertad. El gobierno no debe ser privilegio de unos pocos. En mi concepto, las resoluciones deberán traducir las aspiraciones de la mayoría.

*C:*—Esos principios deben referirse á la política interna; pero en cuanto se trate de la exterior, qué criterio seguirá Ud.?

cargo no obstante lo gravoso para sus atenciones particulares.

*El Independiente* descubre reverente al paso triunfal del señor Serrano,—paso triunfal porque envuelve un triunfo inagotable descendiendo dejando altamente satisfechos á uno y otro Gobierno—el patrio y el extranjero—y á todos sus compatriotas, y dejando tras sí una estela de virtudes raras hoy en el desempeño de puesto tan delicado.

## GACETILLA

### Esos lodos traen esos polvos

Todo se paga en esta vida tarde que temprano, y después en la otra por supuesto. Pero en el

*J:*—Soy sincero. Me place la tendencia tradicional de nuestros antepasados, de no intervenir en los asuntos de nuestros hermanos centroamericanos.

*C:*—Quizá tacharán de egoísta semejante modo de pensar.

*J:*—Nada de eso. Nos apartamos aquí, en Costa Rica, de la vida de motines y asonadas en que viven las otras repúblicas; pero el día que se puedan fusionar los intereses morales y materiales de estos países, SEREMOS LOS PRIMEROS EN ACEPTAR LA FÓRMULA DE UNIÓN CENTROAMERICANA.

*C:*—Sé que ciertos elementos religiosos le hacen una seria oposición. ¿Dicen que es Ud. libre pensador?

*J:*—Es cierto. Han esgrimido esa arma contra mí. Sin tapujos ni vacilaciones, he mostrado MIS IDEAS RACIONALISTAS; y la perspectiva del poder NO HA HECHO VARIAR MI CRITERIO FILOSÓFICO. Más de algún amigo mío ha venido á tratar de que yo haga manifestaciones ortodoxas, á fin de que mi candidatura conquiste prosélitos entre ciertos círculos sociales; pero yo al poder no voy jamás pasando por el Castillo de Canosa. Si Enrique IV creía que París bien valía una misa, yo persevero en mis principios y NO SACRIFICO, POR NADA, MIS MÁS ÍNTIMAS CONVICCIONES. No he salido yo en busca de una vana popularidad. Los que han proclamado mi candidatura sabían ya mi modo de pensar á este respecto, y á mi casa han venido á buscarme...

Había quitado ya mucho tiempo al Licenciado Jiménez, y no quise importunarlo más. Al despedirse de mí, me extiende su mano de caballero intachable. Su cortesanía, impregnada de cierta severidad británica, le da el aspecto de un noble inglés de la Cámara de lores. En su amplia frente y en su nariz de corte helénico se adivina la ascendencia linajuda de este hombre público costarricense. Es uno de los más vigorosos intelectos de este país, y en su carácter moral resplandece la más pura é inmaculada virtud. Me imagino que debe tener MUY FUERTES PASIONES, Y ESTO ES UNA GRAVE DESVENTAJA en el cuadro armonioso de sus cualidades de hombre de Estado.

Sus enemigos censuran su poca afición al matrimonio y su debilidad por el juego de galles.

Al salir de la casa de este jefe de los republicanos, pienso en la extraña sugestión que él ejerce sobre sus partidarios. No alhaga bajas pasiones, y lo rodea el aura popular. Al verle así, tan limpio, reflexivo é impecable, más que liberal centroamericano me pareció un jefe de los wigs de Inglaterra.

(Continuará con un juicio sobre el primer estadista de Centro América, don Rafael Iglesias Castro).

caso que nos va á ocupar se ha pagado demasiado temprano: anteayer un joven azul se permitió ciertas licencias de palabras con una señorita idem; y como ésta pusiera el grito en el cielo por tamaño desacato á sus oídos,—"adiós, ¿ya no recuerda Ud. todo lo que hablabámos antes de las Elecciones, cuando Ud. so pretexto de la política me ayudaba á hablar indecencias, y ahora viene á hacerse la remilgada?"—le contestó el doblemente atrevido.

Sentimos el percance, censuramos fuertemente al rapaz, pero no por eso dejamos de reconocer que esos lodos traen esos polvos.

### Esqueletos andantes

Así como los muchachos tienen su tiempo de cometas, eu



tiempo de trompos, su tiempo de bolas etc., así nuestras policías tienen los suyos: tiempo de perros, y entonces Tigrilla se convierte en Estrada, digo, en tirano; tiempo de interiores, y entonces los inspectores se vuelven ojos y narices; et sic de caeteris.

Tienen también su tiempo para perseguir la vida arrastrada y entonces los cocheros inflan de viento sus cabalgaduras, para que parezcan gordetas, sabe el diablo por medio de qué sistema; pero tan luego como le pasa la plicazón a la respectiva policía, entonces esos pobres cuadrúpedos—lo declinamos por las bestias—vuelven a su pristino estado, se convierten en esqueletos andantes.

El sábado a la hora de la llegada vespertina del tren de Cartago, un par de esos pobres animales que arrastraban un coche, sintieron tan debilitadas sus armazones de huesos, que lejos de poder arrastrar ellos el carruaje, se dejaron arrastrar por éste unas cuantas varas.

Es que no estamos en tiempo de coches, dirá la señora Policía, y hay que esperar que lo sea, para ajustar las clavijas a los desalmados amos; ahora es tiempo de perros solamente.

Valiente salida! Pobres rucos! **Broma de mal género**

Al ir a entrar anteanoche en su casa una señora viuda, una voz cavernosa le gritó desde el fondo del pasadizo: "fulana, fulana"; oído lo cual por la pobre mujer, echó a correr por esas calles muerta de espanto en la creencia de que era el espíritu de su marido quien la llamaba.

¿Qué había sucedido? Que la viuda se ha entregado en cuerpo y alma al espiritismo, y un guasón quiso aprovecharse de esa circunstancia, para pegarle el sustazo del siglo.

Y la pobre mujer sigue aun en sus trece—[por más que se le prueba lo contrario], de que fue su marido quien la llamó.

Y es natural: las acostumbran en sus sesiones a ver lo que no ven, y de ahí que sobre todo esas personas débiles de cerebro caen de repente hasta peticioneras.

**Las rinconeras**

Signen los benditos ángulos de las casas salidas sirviendo de lugar de pasatiempos indebidos. Anteanoche estaba ahí muy acurrucado en el que queda al norte de nuestras oficinas, muy mal acompañado, uno de aquellos que por la prensa tanto insultaban a las campesinas que iban a los matches del Partido Civil.

¿Y son éstos quienes tienen derecho de hablar? El mundo al revés! **Ciego mordido**

La costumbre de tener perros en las casas es hasta cierto punto recomendable, por cuanto esos animalitos sirven de guardianes a sus amos; pero tiene sus desventajas, y una de ellas se puso ayer de manifiesto en una casa de la calle Central, donde tienen un perro que es una fiera. Al entrar un mendigo ciego en dicha casa, se le abalanzó y le clavó los dientes en la pantorrilla derecha, lo cual hizo al pobre inválido prorrumpir en lastimeros gritos, y a no haber sido por un buen transeunte que acudió a defenderlo, ésta sería la hora en que aun no soltaría el perro al pobre limosnero.

Perros de esa catadura, sólo encadenados pueden ser permitidos.

**Por los pueblos**  
**Los luneros**

Otra necesidad que hay en los pueblos, de villas abajo, es que las autoridades persigan sin compasión a los luneros; esta plaga no desaparece todavía.

De las ciudades nada decimos, aunque no es raro verse uno asaltado algunas mañanas por desdichados esclavos del vicio, pidiéndole diezes. Pero en los campos, donde el trabajo es una parte de la religión, los luneros son un feo lunar.

Conozco taberneros a quienes el lunes repone el déficit del domingo.

No es raro ver arrinconados en la taquilla los sencillos cuanto nobles instrumentos del trabajo, mientras sus dueños empeñan ahí el jornal futuro en tomar y convidar a cuantos entran.

De aquí la dificultad para que hagan sus compras diarias los honrados vecinos. Las mismas señoras [toda mujer honrada es señora en este país democrático], las mismas señoras se abstienen de ir a comprar por no escuchar los insolencias de aquellos, temporalmente, perdidos.

Es un peligro enviar los niños.

De por sí hay algunos dependientes que no están donde debieran estar. ¡Sátiros horrorendos!

¡Cuánto sé de ello! ¡Pobre inocencia!

Los comerciantes debieran tener en cuenta la moralidad de sus dependientes, porque les conviene. No basta la honradez de uñas.

Pero volviendo a los luneros, la cosa sube de punto cuando la autoridad ve con benignos ojos la desengomada esa [y perdonen la palabra ésta pestifera]. En tal caso corra gran peligro de ser obsequiada y... no hay mas que ir por los pueblos lejanos para ver lástimas.

Y no hablo por hablar.

Tengo para mí que una autoridad templada, hasta impediría que los de tanda [que no faltan] la siguieran el lunes y demás días.

Nada! ya planché, a su casa! si no, al cuarto chiquito!

Ya lo hemos dicho repetidas veces: si en algún lugar se necesitan hombres severos, bragados, intolerantes, es en los pueblos pequeños.

Y los superiores debieran examinar las quejas que les llegan, a ver si las causa la rectitud de la autoridad.

En tal caso, apoyo y aliento merecen, antes que injusta destitución.

FRAY JUAN.

**Las miserias de Nueva York**

(Traducción de un joven costarricense y comentarios del mismo).

La señorita Kate Barnard, una de las más conocidas en la vida pública de la Nación y cabeza de las instituciones penales del nuevo Estado del Oeste, en un reportaje celebrado con un representante del "Evening Journal" dijo lo siguiente acerca de la ciudad de Nueva York:

"Salgo de Nueva York con la terrible impresión que me han causado la miseria y la pobreza de la ciudad; será un gran placer para mí llegar a Oklahoma, donde las gentes son más felices que en cualquiera otra parte de los Estados Unidos.

"No he dejado ni un solo rincón de la ciudad sin inspeccionar, ni en el Este ni en el Oeste. He visto familias viviendo a diez pies bajo el suelo, a donde nunca entra un rayo de sol, encontrándose la habitación en tal estado de desaireglo, que es imposible describirlo. La miseria del pobre en esta ciudad es tan grande que el alma del hombre más empedernido se lleva de espanto y de compasión.

"También he observado el barrio rico de la ciudad y llegado a la conclusión de que el precio del millonario de Nueva York es la miseria terrible del lado Este. Algunos de ustedes neoyorkinos creen que el dinero es felicidad; nosotros pensamos de distinto modo en Oklahoma. La felicidad se obtiene, al contemplar nuestra obra, después de aliviar hasta donde nos sea posible las calamidades y las miserias de nuestros semejantes.

"Nueva York es una ciudad de grandes contrastes, de fabulosas riquezas y de pobreza sin paralelo; impresionada a quien la visita por primera vez, como un lugar de inmensa tristeza. Juzgándola desde el punto de vista femenino se encuentran en esta metrópoli las casas peor gobernadas de los Estados Unidos y en donde al niño fuerte se le permite que maltrate al débil; hogares donde la esposa gasta diamantes mientras el marido empeña el reloj para comprar cigarrillos. De la 5ª Avenida hasta "Cherry Hill", y del "Gap" hasta "Lung Block", no es sino una estrecha lengua de tierra, es decir, Nueva York; y alguna medida debe tomarse para prevenir tanta inhumanidad, a no ser que un día, tal vez no lejano, un "fenómeno natural" pero dirigido por la mano de Dios, haga que el mar barra con la ciudad, haciendo así desaparecer de la faz de la tierra a la nueva..."

"En una comunidad en que carecen de habitación 10 000 familias; donde en el curso del año se cuentan 750 000 hombres que no tienen ni hogar, ni trabajo, ni paz; en una ciudad en que mueren anualmente 17 000 niños víctimas de enfermedades de las que pudieron haber sido curados; donde el precio de los artículos de primera ne-

cesidad y el alquiler de casa aumenta anualmente, en donde el peón gana un dólar diario y la madre se ve obligada a descuidar sus hijos porque la lucha por la existencia se lo exige así, teniendo que trabajar diez horas diarias, en una habitación mal ventilada y peor alumbrada, para ganar por medio de la costura seis centavos por pieza para poder ayudar a su marido al sostenimiento de la familia; en un lugar donde el promedio de mujeres que mueren al dar a luz por falta de asistencia es un escándalo y habla muy bajo de la Nación, pues cuando las sociedades de caridad propusieron que se les diese seis semanas de descanso a las madres que tenían que trabajar después de tan fuertes dolores, recibieron por respuesta que dos semanas serían suficientes y que al mismo tiempo al vencer estas dos semanas la sociedad estaba obligada a enviar estas mujeres a trabajar de nuevo; en donde muchachas trabajadoras no ganan lo suficiente para vivir, mientras una depravación total aumenta de un modo escandaloso; y en fin, en una ciudad en donde en las altas y oscuras horas de la noche atraviesan los corredores tristes y fríos de las prisiones de policía un total anual de 50 000 muchachas de todas edades, quienes son juzgadas por toda clase de crímenes, mientras 1 000 000 de habitantes duermen en paz; en un lugar como éste, repito, no creo, no puedo creer que exista un millonario que se pueda llamar "cristiano".

Hasta aquí las palabras de la señorita Barnard; palabras, señor Casal, que encierran la verdad amarga y pura. Para juzgar de este modo a toda una ciudad, y para dar un fallo tan justiciero hay que seguir el camino trazado por la señorita Barnard. No es bajo las luces del alegre y bello "Broadway", ni en los palacios de la 5ª Avenida, ni tampoco en las residencias de Riverside, donde se podría encontrar la madre de que nos habla Miss Barnard, que trabaja a razón de 6 centavos la pieza, ni al padre que gana un dólar diario; no: en esos lugares, palacios de riqueza y templos de placer y vicio a la vez, no se rinde culto más que a éstos y nunca al trabajo honrado.

Hay que ir muy lejos de allí; tenemos que atravesar todo Nueva York hasta la parte baja de la ciudad, hacer como hizo Miss Barnard, vivir entre aquellas gentes para así comprender sus miserias y sus necesidades; allí veremos familias hasta de diez personas que duermen en una sola habitación, sin luz y sin aire, donde se cocina, se lava, se come y se duerme; también veremos sentada en el suelo a la orilla de un montón de paja en que descansa un niño casi cadáver, a la madre tuberculosa, que trabaja a deshoras de la noche, mientras vela al hijo enfermo que se sofoca por falta de aire puro y que paulatinamente muere por no tener la asistencia médica necesaria. A esos lugares veremos también llegar a horas en que los hijos duermen y la madre vela, al marido ebrio, al padre bestia, cruel y salvaje, quien después de haber gastado el último centavo en orgías con sus amigos del "Bowery", vuelve al pobre y mísero hogar, a maltratar e insultar soezmente a la santa esposa porque ésta se niega a quitar el pan de la boca de sus hijos y entregárselo a él, no para alimentarse siquiera, sino para convertirlo en licor y así saciar los apetitos de su asqueroso vicio. Cuando estos sufrimientos se prolongan demasiado, la resignación cristiana se agota, el cerebro se altera, se pierde todo buen juicio, y aquellos seres se arrastran casi sin fuerzas hasta el gas, el fatal gas, que se encarga de cortar el hilo de la existencia a los infelices que tuvieron la desgracia de haber nacido pobres y míseros en la opulenta y cruel ciudad de Nueva York.

Nueva York, 20 de setbre. de 1909.

RICARDO VILAFRANCA CARAZO.

**DE LIBERIA**

**Los cocos de la Guanaca**

Prometí hablar de la oficina inquisitorial que tiene por jefe a Felipito, quien en la lucha política pasada se dio a conocer tal cual es de cuerpo entero, cometiendo los hechos más suyos, las barbaridades más suyas también. Parece mentira que tras un semblante tan humillito se escondiera tanta podre. Cuando se trataba de multar a los de cinta roja (que según dicen era a los únicos que se mandaba a la Inquisición) se les decía más ó me-

nos lo siguiente: "¿por qué es Ud. civilista? ¿no comprende que lo único que vale aquí en Liberia, lo más conspicuo y aristocrático, la flor y nata de la sociedad, es de color azul? Veá; si Ud. se hace jimenista saldrá de este agosto recinto sin pagar un centimo; pero si no, tendrá cinco con seis como castigo de no venir con nosotros, por su desacarrilado modo de pensar." De esto hay numerosos testigos que están listos a declarar. Lo que extrañamos y nos sorprende todavía es que empleados como ése (Escarpia nº 2) que tan mal interpretaron é interpretan los buenos deseos de las buenas autoridades, que desacreditaron a don Cleto ignominiosamente, hayan permanecido una hora, un segundo más al frente de un puesto tan delicado, en donde, entre nosotros los desgraciados liberianos, la diosa justicia se tiene en la planta de los pies. En estos días se puso la multa más inlcua y escandalosamente injusta a don Sixto Chavarria, artesano cumplido, por el único crimen de no haber militado en las filas del jimenismo, por rechazar con asco é indignación las odiosas componendas y manipulaciones diabólicas de la funesta y corruptora Unión Guanaca. Dicen que a Sixto le impusieron \$ 25 de multa por haber intentado pegarle a otro [que por supuesto era jimenista] ¿Y por qué no apelaría de la sentencia? Por la sencillísima razón de que Mr. Toñico (jimenista de corazón) se la habría subido a \$ 50 por lo menos; esto sí ve el miope con prodigiosa facilidad.

—La baranda del parque, cuyo color es indeñible, está en un estado lastimoso; sería bueno que se le diera una pintadita, no como la que hizo Cañas, el parquero, a los escaños colocados en nuestro jardín público; escaños que mancharon de verde más de un vestido, y si no, que lo diga don Emilieno. Parece mentira que las calles céntricas de la población se encuentren llenas de huecos y precipicios en donde los transeuntes se quebrarán las piernas la noche menos pensada; y sin embargo echan tierra en los alrededores de la ciudad, en lugares en que no se necesita. Los tubos de la cañería están desenterrados en muchos puntos de la población sin que para remediar el mal se haya tomado medida alguna. El kiosko también se encuentra en un estado de abandono que da compasión; es indispensable que le cambien cielo y piso, particularmente este último, que se halla en pésimas condiciones. Todo esto pone de relieve la criminal indiferencia, el abandono inculcable de nuestro Municipio, compuesto de Riverini y Cª, quienes no hacen mas que delibarse sobre el modo de mofarse de todo aquel que no llevó el sello odioso, estigma infernal de la Guanaca, ni participó de sus malévolos instintos y proceder satánicos.

—Una economía que podría hacerse sin perjudicar en nada el orden y seguridad de Liberia, es la supresión del empleo de Segundo Comandante de Policía, pues es enteramente inútil. Don Juan Félix Rojas, quien actualmente desempeña ese puesto, es cumplido y justiciero como el que más; bastante lo probó en la lucha política anterior, en que para él lo mismo era un jimenista que un civilista cuando se trataba del cumplimiento de su deber. Nombrarlo al Sr. Rojas como Comandante único de Policía quitarían para el Erario unos sesenta ó sesenta y cinco colones de economía. La sociedad de Liberia puede hablar muy alto de la honrada conducta, del ningún apasionamiento de nuestro actual Segundo Comandante de Policía.

—Para concluir, aconsejamos a Roca, nuestro Roquita del alma, que cuando trate de asuntos serios abandone, deja en su casa la charlatanería; eso es muy feo, ridículo é impropio de todo un gran señorón, a quien Bendaña le hace la competencia.

K TON

**De Santiago de Atenas**  
**Un agente del Diablo**

Ya que "El Independiente" se ha impuesto la benéfica cuanto laudable

tarea de denunciar a aquellas autoridades que con sus abusos y parcialidades entorpecen gravemente la buena marcha de los pueblos, nosotros también, que vivimos en estos apartados lugares, levantamos nue tra humilde voz de protesta para pedir que se nos haga justicia removiéndolo al actual agente de Policía.

Hace tres años que aquí vivimos en el más completo caciquismo, dando esto por resultado lo, como es natural, la política lugareña con sus funestas consecuencias; pero si bien es cierto que se nos tilda de "conchos", no queremos ser tan "chivos" de ningún majá lero.

Ojalá que nuestro virtuoso señor cura y el digno Gobernador de Alajuela toman nota de lo que ahora denunciaremos y de lo que denunciaremos en lo sucesivo.

Si comparamos nuestra situación pasada con la presente, no podemos menos que exclamar "ó tempora ó mores!" Si, es innegable, y en obsequio a la justicia debemos manifestarlo, que hay un gran contraste entre la administración local actual y la misma en tiempos en que don Pedro Arias era agente de Policía de este distrito.

Cuando este apreciable y querido señor Arias desempeñaba el dicho puesto, todo marchaba perfectamente bien, porque la equidad y la justicia eran la norma de sus actos.

En aquel tiempo lo era fraternidad, orden, trabajo y progreso, y sobre todo moralidad, y en fin, reinaba la más ascesada religiosidad.

Hoy no sucede lo mismo, y por más que el ilustrado é infatigable Padre Gómez se esfuerza notablemente por ilustrarnos y hacernos progresar en los sanos principios de la moral cristiana, todo es infructuoso, toda vez que una naranja podrida en un cesto contamina a las demás.

En la actualidad sólo se piensa en alterar nuestras patriarcales costumbres autorizando a cada nada un baile; en descristianizarnos provocando polémicas religiosas, y en negar los dogmas sagrados de la fe para infundirnos ideas ateístas, como al fin que nuestro cacique es entusiasta partidario y ferviente admirador del gran ateo costarricense don Ricardo Jiménez.

La ley, pues, se administra con notoria parcialidad; las multas no se hicieron para sus predilectos, y en cambio se duplican injustamente para los demás.

El favoritismo y los privilegios son moneda corriente para sus camaradas, y por el contrario se oprime y se hostiliza a determinadas familias, por el hecho de no ser sus favoritos.

De las calles y caminos no se diga nada; de la higiene no se habla, pues en la semana pasada cerca de Quebrada Grande y en el camino de Candelaria estaba una bestia en completo estado de descomposición.

Ya continuaremos.

UNOS VECINOS

**Cablegramas**

Hace días que está interrumpida la línea y por eso no podemos dar las noticias cablegráficas.

**Para el próximo número**

Una carta de EL MISMO.

**VENDO**

muy barata la casa donde está instalada la Biblioteca Pública. Es una casa nueva, cómoda, con servicio completo, situada a 70 varas del "Parque Central" y en la manzana más valiosa.

Alajuela, octubre de 1909.

JOSÉ FIGUEROA

**¡OJO AL AVISO!**

—APROVÉCHESE DE ESTA OPORTUNIDAD—

Con muy buenas condiciones se ofrece un magnífico negocio que da 40 o/o de utilidad, aún en tiempo de crisis. Persona con algunos recursos puede duplicar el capital en poco tiempo.

En esta administración se darán informes.

**NOTICE**

Do you want to make a good business?—Please come to this office and we shall have the pleasure of giving the informations to do it in which you will have a profit of 40 o/o.—Do not loose the time.—Try and judge!

Cuál es la tienda más surtida y el mejor y más barato almacén de sombreros y calzado en Alajuela? La de don José Figueredo.



# PEARY y COOK

Tengo para vender:

## Vacas lecheras con cría, novillos chontaleños,

flacos y fríos.

**Semillas de zacate de  
gengibrillo y guinea garantizadas.**

**R. Castro F.**

## Necesita Ud. vestirse?

Pues compre un traje completo, ESPECIALMENTE confeccionado para su cuerpo, con TELAS A PROPÓSITO, de colores FIRMES y de corte IRREFROCHABLE. Caballeros, señoras y señoritas, le mismo que niños de ambos sexos, encontrarán a PRECIOS DE SITUACIÓN todo lo necesario en el

### Gran Almacén de Robert Hermanos

Enaguas lavables desde 5 COLONES, en nuestra SUCURSAL, esquina del Parque Central.

## En la renombrada carnicería

# CANOSSA

Además de tener diariamente carnes frescas de res, ternero y cerdo, tiene gran surtido de artículos de salchichas de las más acreditadas fábricas Italianas, y muchos otros artículos de consumo diario. Los precios son los más baratos en plaza, pues se gana solamente la comisión.

## COMIDA A DOMICILIO

Las personas que por cualquier inconveniente no puedan hacer preparar los alimentos diarios en su propia casa, podrán mandar llevar la comida de una casa honorable, en que se atiende con la mayor puntualidad y aseo a las horas en que el abonado lo desee y a precio sumamente equitativo, dada la calidad de los alimentos.

En la oficina de "El Independiente" podrá suministrarse los informes que se deseen al respecto.

# LITOGRAFIA

DE

## Angel Quaranta

Calle 1ª, Sur, nº 277 Apartado nº 346

Diplomas

Facturas

Tarjetas

Cheques

Menús

Acciones

Etiquetas de todas clases y

CUALQUIER TRABAJO CONCERNIENTE AL RAMO

# SORDERA

Si tiene Ud. algunos amigos que sufren de sordera, supresiones del oído, ruidos en la cabeza, etc., dígalos que escriban a la Beebe Ear Drum Co., 16 Park Row, New York, mencionando este periódico, y se les enviará GRATIS instrucciones de cómo puede curarse por sí solo.—Correspondencia y folletos en Inglés y Español.

# ESPACIO disponible

## CASA DE HUESPEDES

— Propietario —

**Federico Noboa**

Calle Central, —50 varas al sur de la Sucursal de Robert, frente a la casa de don José Durán. Alimentos de primera y servicio esmerado. Cuartos espaciosos.

**Boarding house**

**Propietary**

**Federico Noboa**

## Tintorería

# ARISI

Situada detrás del Colegio de Señoritas, es la primera entre las de su clase. Se tiñe por poco precio toda clase de ropa, garantizando el trabajo.

## A mi antigua clientela

Habiéndome hecho de nuevo cargo del negocio en Río Grande, ofrezco mis servicios como agente y despachador de fletes.

Lo mismo cuento con buenas bestias de alquiler; vinatería, pulpería, restaurante.

Prontitud y esmero en el servicio

Dirección telegráfica: *Aguilar*.

**JOSÉ AGUILAR SOTO**

Río Grande, julio de 1909.

# LA JOSEFINA

— Gran Panadería —

Hago saber a mis clientes y al público en general que todos mis productos son elaborados con harinas de primera clase y que las levaduras que empleo en las fermentaciones son puras. Estas garantías debe tenerlas en cuenta el consumidor a fin de ingerir con poco costo alimentos sucos y nutritivos.

**Alberto Odio**

## Botica Moderna

Frente a la Imprenta Nacional.

Surtido completo.—Servicio esmerado

La oficina de cirugía dental de don

## NICOLAS F. MEZA

está en su propia casa, donde la ha tenido siempre.



MIGUEL ANGEL PEREZ, HABANA, CUBA.

Curado de Escrofulosis con

## LA EMULSION DE SCOTT

LEGITIMA

Aire impuro, malos alimentos, vestidos inadecuados y habitaciones húmedas son causas comunes de la Escrófula. Pero la causa más frecuente de este mal (del cual a la tuberculosis no hay nada más que un paso) es la constitución delicada que muchas criaturas heredan al nacer.

Un niño afectado de escrófula necesita una alimentación rica en substancia animal y mineral que le suministre carnes y fuerzas para expeler fuera del sistema la causa del mal. Los alimentos ordinarios son insuficientes para nutrirle y hay que completar entonces la nutrición con la Emulsión de Scott, que suministra a las criaturas con mano pródiga la grasa que favorece el desarrollo de los tejidos vivientes y la substancia mineral que forma la materia plástica de los huesos y los nervios, limpiando la sangre de sus impurezas.

Es por esta razón que la Emulsión de Scott es considerada y recetada por todos los médicos del mundo como el Específico de la Escrofulosis.



**Precaución Necesaria.** — No se confunda la Emulsión de Scott con otros preparados que se ofrecen como similares. La Emulsión de Scott es la única emulsión verdadera, la única que no se separa, no se enrancia, ni quema la boca, ni fermenta en el estómago. Ninguna es legítima sin la marca del "Hombre con el pescado a cuestas."

Las Tabletas de Creosota de Scott & Bowne y la Emulsión de Scott Legítima constituyen el mejor tratamiento de la tuberculosis en todas sus manifestaciones.

**SCOTT & BOWNE, Químicos, NUEVA YORK**

Tipografía de "EL INDEPENDIENTE"

# LA EDUCACION

## \*SOCIEDAD\* LIBRERA\*

**M. V. Blanco & Ca**

**San José, C.R.**